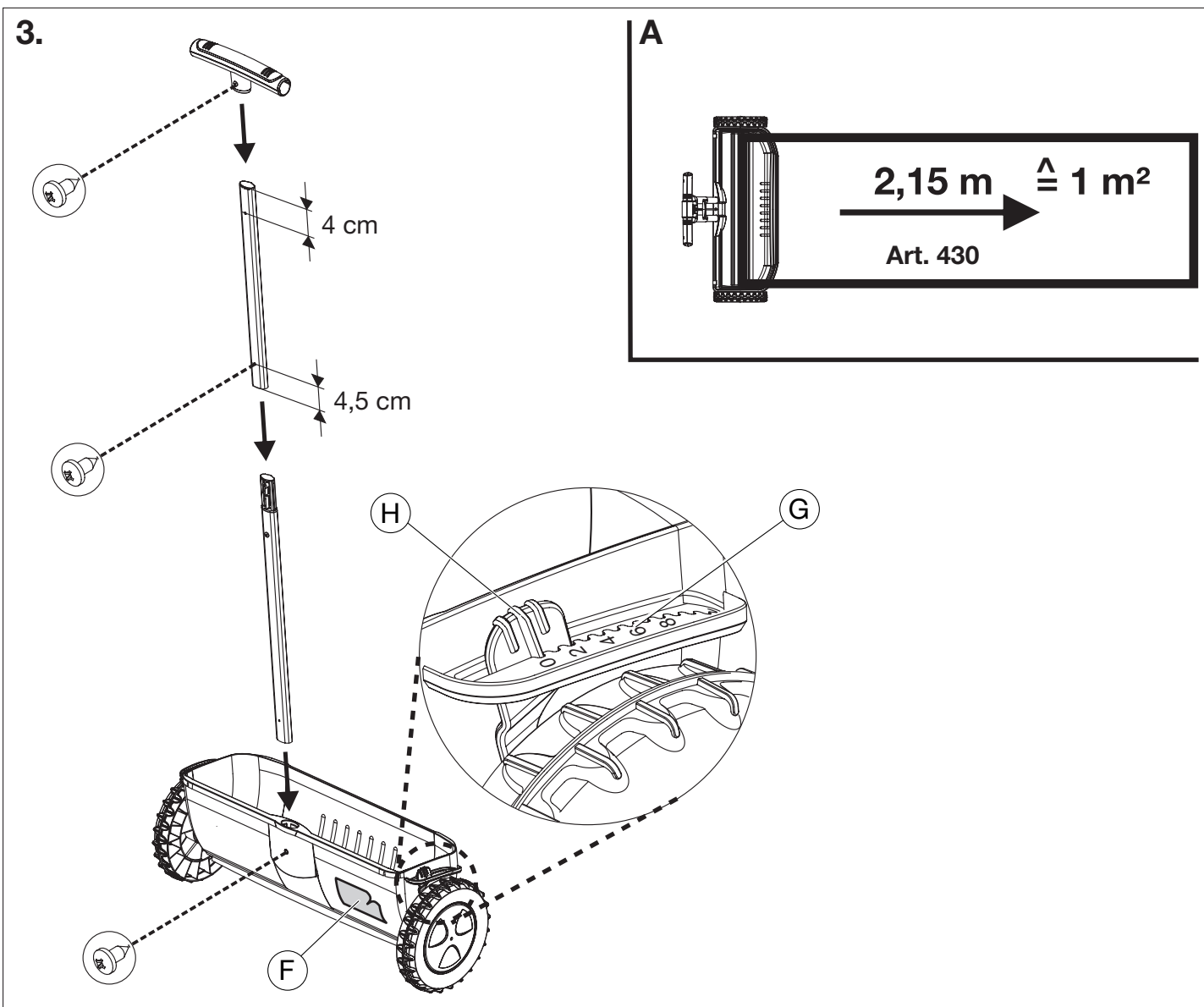
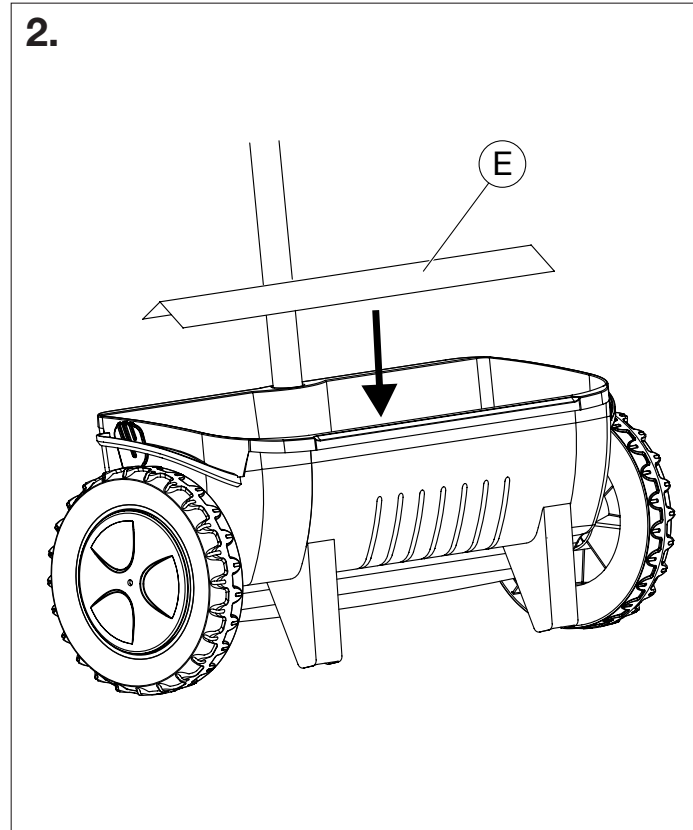
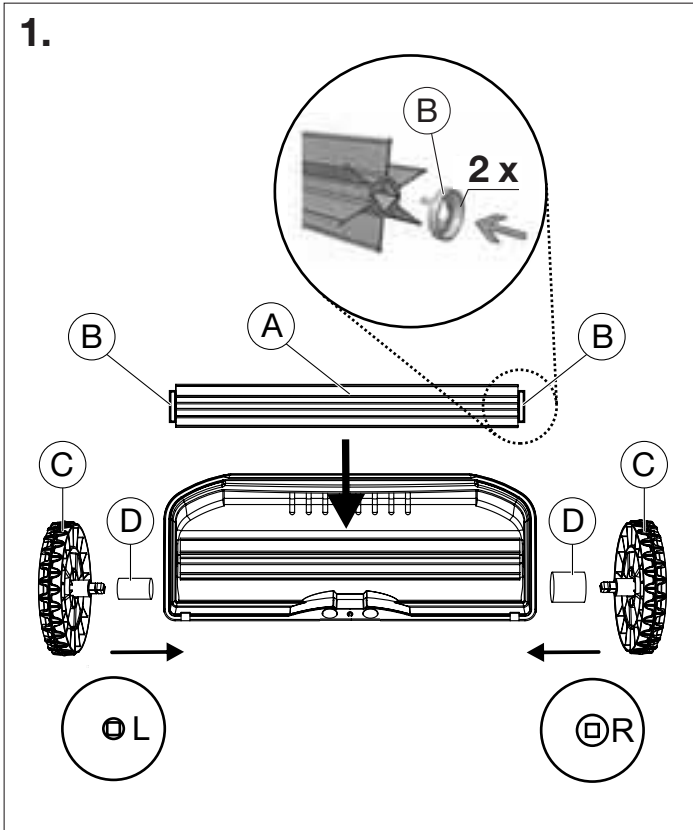


Classic 300 Art. 430

D	Montageanleitung Streuwagen	SK	Návod na montáž Posýpací vozík
GB	Assembly Instructions Spreader	GR	Οδηγίες συναρμολόγησης Σποροδιανομέας
F	Instructions de montage Epandeur	RUS	Инструкция по монтажу Разбрасыватель-сеялка
NL	Montage-instructie Strooiwagen	SLO	Navodilo za montažo Posipalnik
S	Monteringsanvisning Universalspridare	HR	Uputa za montažu Kolica za rasipanje
DK	Monteringsvejledning Universalspreder	SRB/BIH	Uputstvo za montažu Kolica za posipanje
FI	Asennusohje Levitin	UA	Інструкції з монтажу Розкидач-сіялка
N	Monteringsanvisning Universalspreder	RO	Instrucțiuni de utilizare Dispozitiv de împrăștiere
I	Istruzioni di montaggio Spandiconcime	TR	Montaj kılavuzu Gübre Serici
E	Instrucciones de montaje Carro esparcidor	BG	Инструкция за монтаж Сеялка
P	Instruções de montagem Carro semeador	AL	Instruktim montimi Karrocë shpërndarëse
PL	Instrukcja montażu Siewnik uniwersalny	EST	Paigaldusjuhend Külvik
H	Szerelési útmutató Szórókocsi	LT	Montavimo instrukcija Barstytuvas
CZ	Návod k montáži Sypací vozík	LV	Montāžas instrukcija Kliedētājs



D

Montage:

- Walze (A) montieren. Dabei darauf achten, dass die beiden Manschetten (B) auf der Walze (A) aufgesteckt sind. Räder (C) gleichzeitig bis zur Endposition eindrücken (L und R beachten). Dabei darauf achten, dass die beiden Hülsen (D) aufgesteckt sind.

- Walzen-Abdeckung (E) montieren.
- Holme montieren und Streuguttabelle (F) aufkleben.

Streuenge einstellen:

Gewünschte Streuenge entsprechend der Streuguttabelle (F) auf der Einstellskala (G) wählen und die Hinweise des Streugutherstellers beachten.

- Vor dem Einfüllen des Streuguts Hebel (H) auf 0-Stellung (geschlossen) bringen.
- Zum Einstellen der Streuenge den Hebel (H) vom Rad wegdrücken und an gewünschter Stelle der Einstellskala (G) wieder einrasten lassen.

Bei Unterbrechung und zum Transport den Hebel (H) auf 0-Stellung bringen und den Streuwagen ziehen (Freilauffunktion). Für die Freilauffunktion müssen min. 750 g Streugut eingefüllt sein.

Ausbringmenge des Streuguts ermitteln (siehe Bild A):

Es wird eine 1 m² große, glatte, trockene und saubere Testfläche (z.B. Garage) benötigt.

- Testfläche säubern (z.B. mit einem Staubsauger/Besen).
- Hebel (H) in Mittenstellung bringen und Streugut auf einer Länge von 2,15 m ausbringen (entspricht 1 m² Streufläche).
- Streugut aufsaugen/aufkehren, wiegen und mit den empfohlenen Herstellerangaben vergleichen.
- Punkte 1 bis 3 mit korrigierter Stellung des Streugut-Hebels solange wiederholen, bis die ausgebrachte Streuenge den Herstellerangaben entspricht.

Die Empfehlungen auf der Streuguttabelle (F) sind wegen den unterschiedlichen Korngrößen von Dünger und Samen nur unverbindliche Richtwerte.

Ordnungsgemäßer Gebrauch:

Der Streuwagen dient der Ausbringung von folgendem Streugut: Dünger, Samen, Kalk, Sand, Splitt, Salz, Winterstreugut.

Wartung / Lagerung:

Nach dem Gebrauch die Walzen-Abdeckung (E) abnehmen, den Streuwagen entleeren und mit Wasser ausspülen. Reste des Streuguts entsprechend den kommunalen Vorschriften entsorgen.

Garantie:

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Die Verbrauchsteile (z.B. Dünger) sind von der Garantie ausgeschlossen.

Calculer la quantité de produit à épandre (voir figure A) :

Une surface de test lisse, sèche et propre de 1 m² est requise (ex. garage).

- Nettoyer la surface de test (ex. avec un aspirateur/balai).
- Placer le levier (H) en position intermédiaire et épandre le produit sur une longueur de 2,15 m (correspond à 1 m² de surface d'épandage).
- Aspirer/ramasser le produit épandu, le peser et comparer avec les indications recommandées du fabricant.
- Répéter les points 1 à 3 en corrigeant la position du levier de produit à épandre jusqu'à ce que la quantité épandue corresponde aux indications du fabricant.

A cause des différentes granulosités des engrais et des semis, l'information sur la table (F) est communiquée uniquement à des fins indicatives.

Utilisation :

L'épandeur est utilisé pour épandre les types de produits suivants : engrais, semis, sable, gravier et sel.

Entretien / stockage :

Après l'utilisation, enlevez le cache-cylindre (E), videz l'épandeur et rincez-le à l'eau.

Garantie :

GARDENA accorde sur ce produit 2 ans de garantie (à partir de la date d'achat). Les produits consommables (par ex. engrais) sont exclus de la garantie.

NL

Montage:

- Wals (A) monteren. Let erop dat de twee manchetten (B) op wals (A) zitten. Druk de wielen (C) er gelijktijdig in tot aan hun eindpositie (let op L en R). Let er daarbij op, dat de beide hulzen (D) erop zijn gestoken.

- Walsafdekking (E) monteren.

- Monteer de duwboom en plak de strooigoedtabel (F) op.

Strooihoeveelheid instellen:

Gewenste strooihoeveelheid volgens de strooigoedtabel (F) op de instelschaal (G) kiezen en de aanwijzingen van de fabrikant van het strooigoed opvolgen.

- Voor het vullen de hendel (H) op stand 0 (gesloten) zetten.
- Voor het instellen van de strooigoedhoeveelheid de hendel (H) van het wiel wegdrücken en op de gewenste positie van de instelschaal (G) weer vastzetten.

Bij een onderbreking en om de strooiwagen te verplaatsen, zet u de hendel (H) in de stand 0 en trek u de strooiwagen (vrijlooppunctie). Met minstens 750 g strooigoed vullen om de vrijlooppunctie te gebruiken.

Hoeveelheid strooigoed bepalen (zie afbeelding A):

Daarvoor is een glad, droog en schoon testoppervlak nodig van 1 m² (bijv. een garage).

- Maak het testoppervlak schoon (bijv. met een stofzuiger/bezem).
- Zet de hendel (H) in de middelste stand en strooi het strooigoed over een lengte van 2,15 m (dat komt overeen met 1 m² te bestrooien oppervlak).
- Zuig of veeg het strooigoed op, weeg het en vergelijk het met de aanbevolen aanwijzingen van de fabrikant.
- Herhaal de punten 1 t/m 3 met een gecorrigeerde stand van de strooigoedhendel net zolang, totdat de gestrooide hoeveelheid strooigoed overeenkomt met de aanwijzingen van de fabrikant.

De informatie op de strooigoedtabel (F) is slechts een richtlijn vanwege de verschillende korrelgroottes van meststoffen en zaden.

Juiste gebruik:

De strooiwagen is voor het strooien van het volgende strooigoed: Meststoffen, zaden, kalk, zand, split, zout en winterstrooigoed.

Onderhoud / opslag:

Na gebruik de walsafdekplaat (E) verwijderen, de strooiwagen leegmaken en met water schoonspoeien. Strooigoedresten volgens de gemeentelijke voorschriften afvoeren.

Garantie:

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf aankoopdatum). Strooigoed (bijv. meststoffen) valt niet onder garantie.

S

Montering:

- Montera valsen (A). Se till att de båda manschetterna (B) sitter på valsen (A). Tryck in hjulen (C) samtidigt till ändpositionen (skilj på L och R). Se till att de båda hylsorna (D) är påsatta.

- Montera valsövertäckningen (E).

- Montera handtaget och kilstra på doseringstabellen (F).

Ställ in gödningsmängd:

Se tabellen (F) för önskad strömmängd och ställ in skalan (G), beakta ströstillverkarens anvisningar.

- Ställ om spaken (H) till läge 0 (stängd) innan du fyller på materialet.
- För att ställa in strömmängden tryck spak (H) från hjulet och låt skalan (G) haka i vid önskad inställning.

För att avbryta och för att transportera sätter du spaken (H) i 0-läge och drar spridaren (funktion frigång). Minst 750 g spridningsmaterial måste vara ifyllt för den frilöpande funktionen.

Fastställa strömmängden för spridningsmaterialet (se bild A) :

Det behövs en 1 m² stor, slät, torr och ren testyta (t.ex. garage).

- Rengör testytan (t.ex. med en dammsugare/kvast).
- Sätt spaken (H) i mittläge och strö spridningsmaterial på en längd av 2,15 m (motsvarar 1 m² spridningsyta).
- Sug upp / sopa upp spridningsmaterialet, väg det och jämför med uppgifterna tillverkarens rekommenderar.
- Upprepa punkterna 1 till 3 med korigerat läge för spridningsmaterialspaken tills den utströdda strömmängden motsvarar tillverkarens uppgifter.

Rekommendationerna i doseringstabellen (F) är endast riktvärden. Gödningsmedel och sådd har olika korstorlek.

Avsedd användning:

Universalspridaren är avsedd för spridning av följande:

Gödnings, sådd, kalk, sand, grus, salt, vintersand.

Underhåll / Förvaring:

Efter användningen skall cylinderskyddet (E) tas bort, universalspridaren tömmas och spolas av med vatten. Avfallshantera resterande strögsods enligt kommunala föreskrifter.

Garanti:

GARDENA ger två års garanti på den här produkten (fr. o.m. köpedatumet). Förbrukningsdelarna (t.ex. gödningsmedel) omfattas inte av garantin.

GB

Assembly:

- Assemble cylinder (A). Ensure that the two collars (B) are fitted to the cylinder (A). Push both wheels (C) at the same time to the end position (observe left L and right R). Make sure that the two sleeves (D) are pushed on.

- Fit cylinder cover (E).

- Attach the beams and stick on the dosage table (F).

Setting the spreading quantity:

Select the spreading quantity you require by referring to the dosage table (F) on the setting scale (G). Comply with the instructions given by the grit manufacturer.

- Before pouring in the spreading material, bring the lever (H) into the 0-position (closed).
- To set the spreading quantity, push the lever (H) away from the wheel and let it engage in the required position on the setting scale (G).

When interrupting operation or transporting the device, place the lever (H) in the 0-position and pull the spreader (freewheel function). At least 750 g fertiliser, grit etc. must be filled for the freewheel function.

Setting the spreading quantity (see figure A):

A 1 m² smooth, dry and clean test area is required (e.g. garage).

- Clean the test area (e.g. with a vacuum cleaner/broom).
- Place the lever (H) in the central position and spread grit over a length of 2.15 m (corresponds to a 1 m² scattering area).
- Sweep/vacuum up the grit, weigh it and compare it with the recommended manufacturer specifications.
- Repeat steps 1 to 3 with adjusted spread lever position until the scattered grit quantity corresponds with the manufacturer specifications.

Due to the different sizes of fertiliser and seeds, the information on the dosage table (F) is given for reference purposes only.

Correct usage:

The spreader is used to discharge the following types of material:

fertiliser, seeds, lime, sand, chippings, salt and winter grit.

Maintenance / storage:

After use remove cylinder cover (E), empty spreader and rinse out with water. Dispose of any material residue in accordance with local regulations.

Warranty:

GARDENA offers a warranty of 2 years (from date of purchase) on this product.

The warranty does not cover non-repairable parts (e.g. fertiliser).

F

Montage:

- Monter le cylindre (A). Veuillez remarquer à ce sujet que les deux manchons de raccordement (B) sont emboutis dans le cylindre (A). Enchâsser les roues (C) simultanément jusqu'en position finale (respecter L (gauche) et R (droite)). Veiller à ce que les deux douilles (D) soient enfoncées.

- Montez le couvercle de protection (E) du cylindre.

- Montez les barres et collez sur l'épandeur le tableau de mesures (F).

Disposez le produit à épandre :

Sélectionnez la quantité de produits à épandre en vous référant au tableau de mesures (F) et aux graduations (G). Suivez les instructions données par le fabricant d'engrais.

- Avant de verser l'engrais, positionnez la manette (H) dans la position 0 (fermée).
- Pour commencer l'épandage, positionnez la manette (H) sur la graduation voulue (G).

En cas d'interruption et de transport de l'appareil, placer le levier (H) en position 0 et tirer l'épandeur (fonction « roues libres »). Pour la fonction roues libres, remplir de 750 g au moins de substance à épandre.

DK

Montering:

- Monter valsen Ⓐ. Pas herved på, at de to manchetter Ⓑ er sat på valsen Ⓐ. Tryk samtidig hjulene Ⓒ ind til endepositionen (vær opmærksom på **L** og **R**). Pas herved på, at de to bøsninger Ⓓ er sat på.
- Monter valseafdækningen Ⓔ.
- Monter stængerne og påklæb doseringstabellen Ⓕ.

Indstilling af spredemængde:

Vælg den ønskede spredemængde på indstillingskskalaen Ⓖ ifølge doseringstabellen Ⓕ og følg den pågældende producentens anvisninger.

- Før påfyldning af strømaterialiet bring armen Ⓗ i 0-stilling (lukket).
- Tryk armen Ⓗ væk fra hjulet for at indstille spredemængden og lad den gå i indgreb igen på det ønskede punkt på indstillingskskalaen Ⓖ.

Bring håndtaget Ⓘ i 0-position ved afbrydelser og til transport og træk universalsprederen (friløbsfunktion). For friløbsfunktionen skal der være påfyldt mindst 750 g materiale.

Konstater strømaterialets spredningsmængde (se billede A):

Man har brug for en glat, tørt og ren testflade på 1 m² (f. eks. garage).

- Gør testfladen ren (f.eks. med en støvsuger/kost).
- Sæt håndtaget Ⓘ i midterstilling og spred strømaterialiet på 2,15 m (svarer til 1 m² sprededeflade).
- Strømaterialiet suges/fejtes op, vejes og sammenlignes med producentens anvisninger.
- Punkt 1 til 3 gentages så længe med korrigeret stilling af strømaterialets håndtag, indtil spredningsmængden svarer til producentens anvisninger.

Anbefalingerne i doseringstabellen Ⓕ er kun vejledende værdier, idet de forskellige materialer har forskellige korntørrelser.

Korrekt anvendelse:

Universalsprederen er beregnet til spredning af følgende materialer:

Gødning, frø, kalk, sand, grus, salt, vinterstrøelse.

Vedligeholdelse / opbevaring:

Tag cylinderbeskyttelsen Ⓚ af efter brug, tom Universalsprederen og spul den med vand. Bortskaf resterne af spredematerialet i overensstemmelse med de kommunale forskrifter.

Garanti:

For dette produkt giver GARDENA 2 års garanti (fra købsdato).

Forbrugsdelene (f. eks. gødning) er ikke omfattet af garantien.

FI

Kokoaminen:

- Kokoa syöttörulla Ⓐ. Huolehdi täällön siitä, että molemmat holkit Ⓑ on työnnetty syöttörullaan Ⓒ kiinni. Paina pyörät Ⓓ yhtä aikaa vasteseen asti (huomioi merkinnit **L** ja **R**). Varmista, että molemmat holkit Ⓑ on kiinnitetty paikalleen.

- Asenna syöttörullan suojuslevy Ⓔ.

- Asenna työntövarret ja liimaa annostelutalukko Ⓕ kiinni.

Levitettävän materiaalin määrän asettaminen:

Valitse haluttu levitysmäärä säätöasteikosta Ⓖ vastaten annostelutalukon Ⓕ arvoja ja noudata levitysmateriaalin valmistajan ohjeita.

- Ennen levitettävän materiaalin täyttämistä aseta vipu Ⓗ 0-asentoon (kiinni).

- Levitettävän materiaalin määrän asettamiseksi paina vipu Ⓗ pyörästä pois päin ja anna sen lukittua taas haluttuun säätöasteikon Ⓖ kohtaan.

Keskeyttäessäsä työn tai kuljettaessasi laitetta aseta vipu Ⓗ 0-asentoon ja voit vetää levitintä (vapaakäyntitoiminto). Jotta vapaakäyntitoiminto on mahdollinen, on täytettävä väh. 750 g levitettävää materiaalia.

Levitettävän materiaalin levitysmäärän selvitys (katso kuva A):

Tähän tarvitaan 1 m² kokoinen, tasainen, kuiva ja puhdas testipinta-ala (esim. autotalli).

- Puhdista testipinta-ala (esim. pölynimurilla tai harjalla).
- Aseta vipu Ⓗ keskiasentoon ja levitä materiaalia 2,15 m pituiselta matkalta (vastaa 1 m² levityspinta-ala).
- Muoi tai lakaise levitetty materiaali, punnitse se ja vertaa suositeltuihin valmistajietoihin.
- Toista kohdat 1 – 3 levitysvivun paikkaa korjaamalla niin kauan, kunnes levitysmäärä vastaa valmistajietoja.

Annostelutalukon Ⓕ suositukset ovat vain ohjeellisia arvoja johtuen lannoitteiden ja siemenien eri raekoista.

Asianmukainen käyttö:

Levitintä voidaan käyttää seuraavien materiaalien levittämiseen: lannoitteet, siemenet, kalkki, hiekka, kivimurske, suola, talvihiekoitusmateriaali.

Huolto / säilytys:

Käytön jälkeen poista syöttörullan suojuslevy Ⓔ, tyhjennä levitin ja huuhtele vedellä puhtaaksi. Hävität jäljelle jäänyt levitysmateriaali noudattaen kunnallisia jätteenpoisto-ohjeita.

Takuu:

GARDENA myöntää tälle tuotteelle 2 vuoden takuun (ostopäivästä lähtien).

Käsiteltävä aines (esim. lannoite) ei kuulu takuun piiriin.

N

Montage:

- Montere valse Ⓐ. Pass ved dette på at de to mansjettene Ⓑ er satt på på valsen Ⓐ. Trykk hjulene Ⓒ samtidig ned til endeposisjonen (vær oppmerksom på **L** og **R**). Pass på at begge hylsene Ⓓ er satt på.
- Monter valsens deksel Ⓔ.
- Monter skaftene og kleb på tabell strømateriale Ⓕ.

Stille inn strømengde:

Velg ønsket strømengde tilsvarende tabellen strømaterial Ⓕ på innstillingskskalaen Ⓖ og ta hensyn til henvisningene til strømaterialets produsent.

- Få spaken Ⓗ i 0-stilling (lukket) før du fyller i strømaterialiet.
- Trykk for innstilling av strømengden spaken Ⓗ bort fra hjulet og la den smekke inn igjen på ønsket sted av innstillingskskalaen Ⓕ.

Ved avbrudd eller transport må spaken Ⓗ settes i 0-stilling og universalsprederen trekkes (funksjon friløp). For funksjonen friløp må min. 750 g strømateriale være fylt i.

Beregn mengde strømaterial som skal strøs (se bilde A):

Det er nødvendig med en 1 m² stor, glatt, tørr og ren testflate (f. eks. garasje).

- Rengjør testflaten (f.eks. med støvsuger/kost).
- Sett spaken Ⓗ i midtstilling og spre strømaterial på en lengde på 2,15 m (tilsvarer 1 m² strøflate).
- Sug opp /samle opp strømaterialiet, vei det og sammenlign det med produsentens anbefalinger.
- Gjenta punkt 1 til 3 med korrigert stilling til strømaterial-spaken, til spredd strømengde tilsvarer produsentens spesifikasjoner.

Anbefalingen i doseringstabellen Ⓕ er på grunn av de forskjellige korntørrelser til gjødsel og frø bare uforbindtlige tilnærmede verdier.

Forskriftsmessig bruk:

Universalsprederen tjener til spredning av følgende strømateriale: Gjødsel, frø, kalk, sand, grus, salt, sand.

Vedlikehold /lagring:

Ta av valsens deksel Ⓔ etter bruk, tom universalsprederen og spyl med vann. Deponer rester av strømaterialiet ifølge kommunale bestemmelser.

Garanti:

GARDENA yter 2 års garanti for dette produktet (fra kjøpsdato).

Forbruksdelene (f.eks. gjødsel) er utelukket fra garantien.

I

Montaggio:

- Montare il rullo Ⓐ. Fare attenzione che entrambe le guarnizioni di tenuta Ⓑ siano inserite sul rullo Ⓐ. Premere contemporaneamente dentro le ruote Ⓒ fino alla posizione finale (osservare le marcature **L** e **R**). Accertarsi che siano innestate ambedue le boccole Ⓓ.
- Montare la copertura del rullo Ⓔ.
- Montare i tubolari e applicare la tabella adesiva Ⓕ.

Regolazione:

Riferendosi alla tabella Ⓕ selezionare la quantità desiderata agendo sulla scala Ⓖ. Per il dosaggio attenersi alle istruzioni del produttore del concime utilizzato.

- Prima di versare il concime, spostare la leva Ⓗ nella posizione 0 (chiuso).
- Per regolare la quantità di distribuzione, premere la leva Ⓗ verso l'interno e rilasciarla nella posizione desiderata sulla scala di regolazione Ⓖ.

In caso di interruzioni e per il trasporto, portare la leva Ⓗ in posizione 0 e tirare quindi il carrello di spargitura (funzione di corsa libera). Per la funzione a ruota libera è necessario riempire almeno 750 g di materiale.

Rilevamento della portata di spargitura (si veda la figura A):

È richiesta una superficie di test grande 1 m², liscia, asciutta e pulita (ad esempio in garage).

- Pulire la superficie di test (ad esempio con un aspirapolvere/scopa).
- Portare la leva Ⓗ in posizione centrale e spargere quindi il materiale su una lunghezza di 2,15 m (corrisponde ad una superficie di spargitura di 1 m²).
- Aspirare/scopare il materiale cosperso, pesarlo e confrontarlo con le specifiche raccomandate dal produttore.
- Ripetere i punti 1 fino 3 con la leva del materiale di spargitura corretta in posizione, finché la quantità erogata corrisponde alle specifiche del produttore.

A causa della differente granulometria dei fertilizzanti e dei semi, le informazioni riportate nella tabella Ⓕ sono puramente indicative.

Utilizzo corretto:

Lo spandiconcime deve essere utilizzato per spargere i seguenti materiali:

fertilizzanti, semi, calce, sabbia fine e grossa, ghiaia e sale.

Manutenzione /ricovero:

Dopo l'uso, rimuovere la copertura del rullo Ⓔ, svuotare lo spargiconcime e lavare con acqua. Smaltire il fertilizzante residuo nel rispetto delle norme vigenti.

Garanzia:

GARDENA concede 2 anni di garanzia (a partire dalla data di acquisto) per questo prodotto. Le parti di consumo (es. fertilizzanti) sono escluse dalla garanzia.

E

Montaje:

- Monte el cilindro Ⓐ. Preste una atención especial a que ambos manguitos Ⓑ se hayan encajado sobre el cilindro Ⓐ. Introducir ambas ruedas Ⓒ a presión simultáneamente hasta su posición final teniendo en cuenta la orientación izquierda (L) / derecha (R) de éstas. Para ello, asegúrese de que los dos collarines Ⓓ han sido acoplados.
- Monte la cubierta del cilindro Ⓔ.
- Montar los montantes y pegar la tabla de esparcido Ⓕ.

Calculo de la cantidad a esparcir:

Seleccionar en la escala Ⓖ de la tabla de esparcido Ⓕ la cantidad de material a esparcir que vaya a necesitar, de conformidad con las instrucciones del fabricante.

- Antes de verter el material a esparcir, colocar la palanca Ⓗ en la posición 0 (cerrado).
- Para fijar la cantidad de material a esparcir, o para transportar el carro, desplazar la palanca Ⓗ desde la posición 0 hasta la posición requerida indicada en la escala Ⓖ.

En caso de interrupción y para el transporte, colocar la palanca Ⓗ en la posición 0 y tirar del carro esparcidor (función de giro libre). Para la función de giro libre de las ruedas se debe llenar con por lo menos 750 g de material para esparcir.

Determinar la cantidad de dosificación del material a esparcir (ver fig. A):

Se necesita una superficie de prueba limpia, lisa y seca de 1 m² (p. ej. en el garaje).

- Limpiar la superficie de prueba (p. ej. con una aspiradora/escoba).
- Colocar la palanca Ⓗ en posición central y esparcir el material en una longitud de 2,15 m (correspondiente a una superficie de esparcido de 1 m²).
- Aspirar o barrer el material esparcido, pesarlo y compararlo con los datos recomendados del fabricante.
- Repetir los pasos 1 a 3 con una posición diferente de la palanca hasta que la cantidad de material esparcido corresponda a las indicaciones del fabricante.

Debido a que los productos fertilizantes y las semillas pueden ser de distintos tamaños, hay que tener en cuenta que la información facilitada en la tabla de esparcido Ⓕ es sólo orientativa.

Uso correcto:

El carro esparcidor sirve para esparcir los siguientes materiales: fertilizante, semillas, limo, arena, piedras machacadas y sal.

Mantenimiento /almacenaje:

Tras el uso, retirar la cobertura del rodillo Ⓔ, vaciar el carro esparcidor y lavar con agua. Desechar los restos de material a esparcir de conformidad con la reglamentación local vigente.

Garantía:

GARDENA concede 2 años de garantía (a partir de la fecha de compra) para este producto. La garantía no incluye las unidades de consumo (p. ej. abonos).

P

Montagem:

- Montar o cilindro Ⓐ. Ao fazê-lo, cuidar que as duas guarnições Ⓑ estejam colocadas sobre o cilindro Ⓐ. Encaixar as rodas Ⓒ uniformemente até à posição final (observar o lado esquerdo e direito – **L** e **R**). Prestar atenção para que os dois casquilhos Ⓓ estejam encaixados.
- Montar a cobertura do cilindro Ⓔ.
- Montar as travessas e colar a tabela de dispersão Ⓕ.

Ajuste da quantidade a dispersar:

Selecionar a quantidade a dispersar requerida pela tabela de dispersão Ⓕ na escala de ajuste Ⓖ e ter em atenção as indicações do fabricante fertilizante.

- Antes de do enchimento com o fertilizante, colocar a alavanca Ⓗ na posição 0 (fechado).

- Para o ajuste da quantidade a dispersar, afastar a alavanca Ⓗ da roda e engatar de novo na posição desejada da escala de ajuste Ⓖ.

Após a interrupção ou transporte, colocar a alavanca Ⓗ na posição 0 e arrastar o carro semeador (função roda livre). Para o funcionamento com roda livre, têm de estar atestados, pelo menos, 750 g de material de espalhamento.

Calcular a quantidade a aplicar de fertilizante (ver figura A):

É necessária uma superfície de teste de 1 m², que seja lisa e esteja seca e limpa (por exemplo garagem).

- Limpar a superfície de teste (com, por exemplo, um aspirador/vassoura).
- Colocar a alavanca Ⓗ na posição central e aplicar o fertilizante ao longo de 2,15 m de comprimento (correspondente a 1 m²).
- Aspirar /varrer o fertilizante, pesar e comparar com as recomendações do fabricante.
- Repetir os pontos 1 a 3 com a posição corrigida da alavanca de fertilizante até a quantidade de dispersão aplicada corresponder às indicações do fabricante.

As recomendações da tabela de dispersão Ⓕ são somente valores de referência, devido aos diferentes tamanhos dos grãos dos fertilizantes e das sementes.

Utilização correcta:

O carro semeador serve para a dispersão dos seguintes produtos: fertilizantes, sementes, cal, areia, brita, sal, produtos dispersão de Inverno.

Manutenção / armazenamento:

Depois de utilizar, retire a cobertura do rolo Ⓔ, esvazie o carro semeador e lave com água. Eliminar os restos dos produtos de dispersão, segundo as leis locais correspondentes.

Garantia:

GARDENA oferece uma garantia de dois (02) anos para este produto (contada a partir da data da compra). As peças de desgaste (p. ex. adubo) estão excluídas da garantia.

PL

Montaż:

- Zamontować walec Ⓐ. Zwraćć przy tym uwagę, aby obydwą pierścienie uszczelniające Ⓑ zostały osadzone na walcu Ⓐ. Wcisnąć koła Ⓒ jednocześnie do położenia końcowego (przestrzegać oznakowań dla lewej (L) i prawej (R) strony). Zwrócić uwagę na to, aby obydwie tuleje Ⓓ były nałożone.

- Zamontować osłonę walca Ⓔ.
- Zamontować dźwigary i przykleić tabelę dla rozsypywanego materiału Ⓕ.

Regulacja ilości rozsypywanego materiału:
Wybrać na skali Ⓖ wymaganą ilość rozsypywanego materiału zgodnie z tabelą Ⓕ i przestrzegać wskazówek podanych przez producenta rozsypywanego materiału.

- Przed wprowadzeniem rozsypywanego materiału ustawić dźwignię Ⓗ w położeniu 0 (zamknięte).

- W celu ustawienia ilości rozsiwanej masy należy dźwignię Ⓗ odciągnąć od koła i przestawić na wybraną pozycję na skali Ⓖ (dźwignia powinna zaskoczyć).

Na czas przerw i transportu ustawić dźwignię Ⓗ w położeniu 0 i ciągnąć siewnik (funkcja swobodnego biegu). Funkcja swobodnego biegu jest możliwa, gdy w zbiorniku znajduje się co najmniej 750 g rozsypywanego materiału.

Wyznaczenie ilości rozsypywanego materiału (patrz rys. A):

Potrzebna jest gładka, sucha i czysta powierzchnia testowa o wielkości 1 m² (np. w garażu).

- Oczyścić powierzchnię testową (np. odkurzyć odkurzaczem lub zamieść szczotką).
- Ustawić dźwignię Ⓗ w pozycji środkowej i rozsypać materiał na odcinku o długości 2,15 m (odpowiada powierzchni 1 m²).
- Odkurzyć /zamieść materiał, zważyć i porównać z danymi producenta.
- Powtarzać punkty od 1 do 3 ze skorygowanym ustawieniem dźwigni dotąd, aż ilość rozsypywanego materiału będzie odpowiadać danym producenta.

Zalecenia podane w tabeli dla rozsypywanego materiału Ⓕ ze względu na różne wielkości ziaren nawozów i ziarna są tylko niewiążącymi wartościami orientacyjnymi.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem:

Siewnik służy do rozsypywania następujących materiałów: nawozy, ziarna, wapno, piasek, żwirkek, sól, preparaty stosowane w okresie zimowym.

Konserwacja / przechowywanie:

Po zastosowaniu zdemontować osłonę walca Ⓔ, opróżnić siewnik i wypłukać wodą. Resztki rozsypywanego materiału utylizować zgodnie z przepisami komunalnymi.

Gwarancja:

Firma Husqvarna Poland Spółka z o.o. udziela na zakupiony artykuł gwarancji na warunkach zawartych w karcie gwarancyjnej, która winna być wydana przez sprzedawcę. W przypadku reklamacji w trybie gwarancji należy przedstawić ważną kartę gwarancyjną wraz z dokumentem zakupu. Elementy zużywające się (np. nawozy) nie są objęte gwarancją.

H

Összeszerelés:

- A henger Ⓐ felszerelése. Közben ügyeljen arra, hogy a két tömitőgyűrű Ⓑ rá legyen dugva a hengerre Ⓐ. A kerekeket Ⓒ a végső helyzetükig nyomja be (**L** és **R** figyelembe vételével). Közben ügyeljen arra, hogy a két tömitőgyűrű Ⓓ fel legyen húzva.

- Szerelje fel a henger fedelét Ⓔ.
- A rudakat szerelje fel és ragassza fel a szórt anyag táblázatot Ⓕ.

A szórt mennyiség beállításá:

A szórt anyag kívánt mennyiségét a szóróanyag táblázatnak Ⓕ megfelelően válassza ki a beállítókálán Ⓖ és vegye figyelembe a szóróanyag gyártójának útmutatásait.

- A szóróanyag betöltése előtt a kart Ⓗ húzza el a 0-állásba (zárva).
- A szórási mennyiség beállításához a kart Ⓗ akassza ki a 0. fokozatból és a szórási skálán Ⓖ a kívánt szórási mennyiségnél újra akassza be.

A tevékenység megszakítása és szállítás esetén a kart Ⓗ állítsa a 0 állásba és a húzza be a szórókocsik (szabadonfutás működése). A szabadonfutó működéséhez legalább 750 g szóróanyag legyen betöltve.

A szórt anyag szórási mennyiségének meghatározása (lásd az A ábrát):

- Egy 1 m²-es sik, száraz és tiszta tesztfelületre van szükség (pl. a garázsban).
- Tisztítsa meg a tesztfelületet (pl. egy porszívóval/seprűvel).
- A kart Ⓗ vigye a középső állásba és a szórt anyagot egy 2,15 m hosszon szórja ki (ez 1 m² felületnek felel meg).
- A szórt anyagot szívja fel/seperje fel, mérje meg és hasonlítsa össze a gyártó által ajánlott adatokkal.
- Az 1 – 3 lépéseket a szórt anyag állító kar korrigálásával addig ismételni, míg a szórási mennyiség megfelel a gyártói előírásoknak.

A szóróanyag táblázat Ⓕ ajánlásai csak kötelezettség nélkülű irányadó adatok a műtrágyák és vetőmagok különböző szorzóméretei miatt.

Szabályszerű használat:

A szórókocsi a következő szóróanyagok kiszórására való: műtrágya, vetőmag, mész, homok, kavics, só és téli szóróanyag.

Karbantartás / tárolás:

Használat után vegye le a henger fedelét Ⓔ, a szórógépet ürítse ki és vízzel mossa le. A maradék szóróanyagot a kommunális előírásoknak megfelelően semmisítse meg.

Garancia:

Erre a termékre a GARDENA 2 év garanciát vállal (a vásárlás dátumától számítva). A fogyó alkatrészekre (pl. műtrágyázóra) nincs garancia.

CZ

Montáž:

- Montáž válce Ⓐ. Přitom je třeba dbát na to, aby byly obě manžety Ⓑ nasunuty na válec Ⓐ. Kolečka Ⓒ zatlačit současně do jejich koncových poloh (pozor na levé (L) a pravé (R) provedení). Přitom je třeba dbát na to, aby byla nasazena obě pouzdra Ⓓ.

- Namontovat kryt válců Ⓔ.
- Namontovat madlo a nalepit tabulku sypaného materiálu Ⓕ.

Nastavení sypaného množství:

Požadované sypané množství nastavit podle tabul

Εξакρίβωση ποοότητας σποράς/κατανομής του υλικού κατανομής **(βλέπε εικόνα Α)**: Απαιτείται δοκιμαστική επιφάνεια μεγέθους 1 m², η οποία είναι στεγνή και καθαρή (π.χ. γκαράζ).

- Καθαρίστε τη δοκιμαστική επιφάνεια (π.χ. ηλεκτρική σκούπα/σκούπα).
- Ρυθμίστε το διακόπτη Ⓣ στη μεσαία θέση και ρίξτε το υλικό κατανομής σε μήκος 2,15 m (αντιστοιχεί σε επιφάνεια σποράς 1 m²).
- Απορροφήστε/σκούπιστε το υλικό κατανομής, ζυγίστε το και συγκρίνετε την τιμή με τα προτεινόμενα στοιχεία κατασκευαστή.
- Επαναλάβετε τα σημεία 1 έως 3 με τη διορθωμένη θέση του μοχλού υλικού κατανομής, έως ότου η ποσότητα υλικού κατανομής ανταποκρίνεται στα στοιχεία του κατασκευαστή.

Οι συστάσεις στην πινακίδα Ⓔ έχουν μόνο προανατολιστικό χαρακτήρα λόγω των διαφορετικών μεγεθών των κόκκων των υλικών.

Ενδεδευμένη χρήση:

Το καρότσι σποράς προορίζεται για σπορά/κατανομή: λιπάσιματος, σπόρου, ασβέστη, άμμου, χαλικιών, αλατιού, υλικό αντιολισθητικό δρόμων.

Συντήρηση/αποθήκευση:

Μετά τη χρήση αφαιρέστε το κάλυμμα του κυλίνδρου ⓔ, αδειάστε το καρότσι σποράς/κατανομής και πλύντε το με νερό. Διαθέστε τα κατάλοιπα σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές.

Εγγύηση: Η GARDENA παρέχει για το προϊόν αυτό εγγύηση 2 ετών (από την ημερομηνία αγοράς). Τα αναλώσιμα (π.χ. λιπάσμα) αποκλείονται από την εγγύηση.

RUS

Монтаж:

- Установить вал Ⓐ. При этом проследить, чтобы обе манжеты ⓔ были надеты на вал Ⓐ. Одновременно насадить колеса ⓐ до упора в конечной позиции (учитывать левое (**L**) и правое (**R**) исполнение). При этом следить, чтобы были надеты обе гильзы Ⓢ.
- Установить покрытие ⓔ валика.
- Смонтировать перекладныи и наклеить таблицу рассеивания ⓔ.

Установка плотности рассеивания:
Выбрать по таблице рассеивания ⓔ желаемую плотность рассеивания и установить ее на шкале Ⓢ, учитывая замечания изготовителя рассеиваемого материала.

- Перед заполнением машины установить рычаг ⓕ в нулевое положение (закрыто).
- Для установки требуемого количества разбрасываемого продукта отожмите рычаг ⓕ от колеса и зафиксируйте его в требуемом положении шкалы Ⓢ.

При перерыве в работе и для транспортировки переведите рычаг ⓕ в положение 0 и тяните разбрасыватель (функция свободного хода). Для холостого хода нужно загрузить не менее 750 г материала.

Определение количества рассеиваемого материала (см. Рис. А):

Требуются гладкая, сухая и чистая поверхность площадью в 1 m² (например, гараж).

- Очистить площадку (например, пылесосом или веником).
- Перевести рычаг ⓕ в среднее положение и рассеять материал на длине в 2,15 m (соответствует 1 m² обрабатываемой площади).
- С помощью пылесоса или щетки собрать рассеянный материал, взвесить его и сравнить с рекомендуемыми данными изготовителя.
- Корректируя положение рычага рассеивания, повторять пункты 1 – 3 до тех пор, пока количество рассеянного материала не будет соответствовать данным изготовителя.

Рекомендации в таблице материала ⓔ служат, ввиду различной зернистости удобрений и семян, только для ориентировки.

Правильное использование:

Разбрасыватель-сеялка служит для рассеивания следующих материалов: удобрения, семена, известь, песок, мелкий щебень, соль, соли для таяния льда.

Техническое обслуживание / хранение:

После работы снимите покрытие вала ⓔ, опорожните сеялку и промойте водой. Остатки материала утилизируйте в соответствии с местными коммунальными предписаниями.

Гарантия:
Фирма GARDENA дает для этого изделия гарантию 2 года (от даты продажи). Изнашиваемые материалы (напр., удобрение) исключены из гарантийных обязательств.

SLO

Montaža:

- Namestite valj Ⓐ. Pri tem bodite pozorni, da sta obe manšeti ⓔ nameščeni na valj Ⓐ. Kolesa ⓐ istočasno potisnite do končnega položaja (upoštevajte levo **L** in desno **R**). Bodite pozorni na to, da sta vstavljeni obe puši Ⓢ.
- Namestite pokrov valja ⓔ.
- Namestite steber in nalepite tabelo s podatki za trošenje ⓔ.

Nastavitev količine trošenja:

Nastavite zeleno količino trošenja po nalepljeni tabeli ⓔ; izberite na skali Ⓢ, pri tem upoštevajte nasvete proizvajalca.

- Pred dodajanjem materiala, namestite vzvod ⓕ na položaj – 0 (zaprto).
- Za nastavljanje željene pozicije je potrebno ročico ⓕ iztakniti stran od колеса in jo na željeni poziciji skale Ⓢ zopet potisniti noter.

Pri prekinitvi in pri transportu premaknite vzvod ⓕ na položaj-0 in izvelcite posodo trosilnika (prosti tek). Za funkcijo prostega teka morate napolniti z min. 750 g materiala.

Določanje količine trošenja (glej sliko A):

Potrebujete 1 m² veliko, gladko in suho preizkusno površino (npr. garaža).

- Preizkusno površino očistite (npr. s sesalnikom/metlo).
- Vzvod ⓕ premaknite v srednji položaj in material natosite v dolžini 2,15 m (ustreza 1 m² površine nanosa).
- Nanos materiala posesajte /zberite in stehtajte ter primerjajte z priporočljivimi navedbami proizvajalca.
- Ponavljajte točke od 1 do 3 z na novo vrednost premaknjenim vzvodom za trošenje, da dosežete količino nanesenega materiala po navedbah proizvajalca.

Priporočila za nastavitve trošenja, ki so napisana na tabeli ⓔ, so samo smernice; nastavitve prilagodite debelini zrnja gnojila in semen.

Pravilna uporaba:

Trosilnik je namenjen za trošenje sledečih materialov:

Gnojilo, semena, arpenec, pesek, drobir, sol, posip za zimske razmere.

Vzdrževanje / Skladiščenje:

Po uporabi odstranite pokrov valja ⓔ, izpraznite trosilnik in ga izperite z vodo. Preostanek materiala odstranite v skladu s predpisi za odstranjevanje odpadkov.

Garancija:

GARDENA za ta izdelek zagotavlja 2-letno garancijo (velja od datuma nakupa dalje). Garancija ne velja za obrabne dele (npr. trosilnik).

HR

Montaža:

- Montirajte valjak Ⓐ. Pri tome pazite, da su obadvije manšete ⓔ nataknete na valjak Ⓐ. Kotače ⓐ istovremeno utisnite do krajnjeg položaja (pazite na oznake **L** i **R** za lijevu i desnu stranu). Pritom vodite računa da obje čahure Ⓢ budu nataknete.

- Montirajte poklopac valjka ⓔ.

- Namjestite šipke i naljepite tablicu s količinama materijala za posipanje ⓔ.

Podešavanje količine posipanja:

Prema tablici sa podacima rasipnog materijala ⓔ na podesnoj skali Ⓢ odaberite željenu količinu rasipnog materijala i obratite pozor na upute proizvođača rasipnog materijala.

- Prije punjenja rasipnog materijala postavite polugu ⓕ u položaj 0 (zatvoreno).
- Za određivanje količine za rasipanje, otpustiti graničnik ⓕ i postaviti ga na željeno mjesto na skali Ⓢ.

Za prekide u radu i transport postavite polugu ⓕ u nulli položaj i vucite kolica (omogućeno kretanje). Za funkciju slobodnog hoda najmanje mora biti napunjeno 750 g rasipnog materijala.

Određivanje količine materijala za posipanje (vidi sliku A):

Potrebna je glatka, suha i čista probna površina veličine 1 m² (npr. garaža).

- Očistite probnu površinu (usisavačem ili metlom).
- Postavite polugu ⓕ po sredini i pospite materijal na duljini od 2,15 m (što bi odgovaralo zasutoj površini od 1 m²).
- Usisavačem ili metlom pokupite posuti materijal, izmjerite mu težinu i usporedite je s preporučanim navodima proizvođača.
- Korake 1 do 3 ponavljate s prilagođenim položajem poluge za rasipanje materijala sve dok količina rasutog materijala ne odgovara navodima proizvođača.

Preporuke na tablici sa podacima rasipnog materijala ⓔ su zbog različite granulacije gnojiva i sjemena samo neobvezatne orijentacijske vrijednosti.

Ispravno korištenje:

Kolica za posipanje služe rasipanju sljedećeg rasipnog materijala: gnojiva, sjemena, vapnena, pijeska, tucanika, soli, zimskog rasipnog materijala.

Održavanje / skladištenje:

Nakon uporabe skinite poklopac valjka ⓔ, ispraznite kolica za posipanje i isperite ih vodom. Ostatke rasipnog materijala zbrinite prema komunalnim propisima.

Jamstvo:

GARDENA za ovaj proizvod daje jamstvo od 2 godine (od datuma kupnje). Potrošni dijelovi (npr. gnojivo) isključeni su od jamstva.

SRB / BIH

Montaža:

- Montirajte valjak Ⓐ. Pazite da obe manžetne ⓔ na valjku Ⓐ budu nataknute. Točkove ⓐ istovremeno utisnite do krajnjeg položaja (pazite na oznake **L** i **R** za levu i desnu stranu). Pritom pazite da su obe čaure Ⓢ nataknute.

- Postavite oplatu valjka ⓔ.
- Namestite šipke i nalepite tabelu sa količinama materijala za posipanje ⓔ.

Podešavanje količine materijala za posipanje:

Odaberite količinu materijala za posipanje u skladu sa tabelom ⓔ na lestvici Ⓢ uvažavajući pritom napomene proizvođača materijala.

- Pre punjenja materijala postavite polugu ⓕ u zatvoren (nulli) položaj.
- Za podešavanje količine materijala odgurmite polugu ⓕ od točka i ponovo je uglavite na željenom mestu regulacione lestvice Ⓢ.

Za prekide u radu i transport postavite polugu ⓕ u nulli položaj i vucite kolica (omogućeno kretanje). Za funkciju omogućenog kretanja u kolicima mora biti najmanje 750 g materijala za posipanje.

Određivanje količine materijala za posipanje (vidi sliku A):

Potrebna je glatka, suva i čista probna površina veličine 1 m² (na primer garaža).

- Očistite probnu površinu (na primer usisivačem ili metlom).
- Postavite polugu ⓕ po sredini i pospite materijal na dužini od 2,15 m (što bi odgovaralo zasutoj površini od 1 m²).
- Usisivačem ili metlom pokupite posuti materijal, izmerite mu težinu i uporedite je sa preporučenim navodima proizvođača.
- Korake 1 do 3 ponavljate sa prilagođenim položajem poluge za rasipanje materijala sve dok količina rasutog materijala ne odgovara navodima proizvođača.

Preporuke u tabeli sa količinama materijala za posipanje ⓔ su zbog razlika u veličinama zrna đubriva i semena samo neobavezujuće preporuke koje služe za orijentaciju.

Pravilna upotreba:

Ova kolica služe za posipanje sledećeg materijala: đubriva, semena, kreča, peska, šljunka, soli, piljevine.

Održavanje i skladištenje:

Nakon primene skinite oplatu valjka ⓔ, ispraznite kolica i isperite ih vodom. Ostanek materijala odložite u otpad u skladu sa propisima lokalnog komunalnog preduzeća.

Garancija:

Za ovaj proizvod GARDENA daje garanciju u trajanju od 2 godine (od datuma kupovine). Potrošni materijal (npr. đubrivo) je izuzet iz garancije.

UA

Зборка:

- Установіть ролик Ⓐ. При цьому слідкуйте за тим, щоб обидва манжети ⓔ були насаджені на ролик Ⓐ. Одночасно втисніть колеса ⓐ до упору, слідкуючи за лівим (**L**) і правим (**R**), щоб не перепутати та. При цьому слідкуйте за тим, щоб були насаджені обидві втулки Ⓢ.
- Установіть кришку ролика ⓔ.
- Установіть держаки і наклейте “Таблицю дозування сипких речовин для розсіювання” ⓔ.

Регулювання кількості розкидання сипкої речовини:

Потрібно кількість розкидання сипкої речовини визначте за “Таблицею дозування сипких речовин для розкидання” ⓔ та налаштуйте по установлювальній шкалі Ⓢ, і слідкуйте за вказівками виробника сипкої речовини для розкидання.

- Перед завантаженням сипкої речовини для розкидання поставте важіль ⓕ в положення “0” (перекрито).
- Для того, щоб почати розкидання речовини необхідно здвинути ричаг ⓕ від колеса а потім встановити його в потрібне положення відповідно до шкали Ⓢ.

Під час перерв у роботі та при транспортуванні ставте важіль ⓕ в положення “0” і розкидач-сіялку тягніть за собою (функція вільного ходу). Для спрацювання функції вільного ходу потрібно завантажити щонайменше 750 г сипкого матеріалу для розкидання.

Визначення норми внесення сипкої речовини (див. зображення А):

Потрібно велика, рівна, суха і чиста тест-площадка розміром 1 m² (напр., гараж).

- Почистіть тест-площадку (напр., пилососом або вником).
- Важіль ⓕ поставте в середнє положення і розсійте сипку речовину на площу довжиною 2, 15 m (відповідно 1 m² площі розсіювання).

- Зберіть пилососом або підметіть сипку речовину, зважте і порівняйте із рекомендованими нормами виробника.

- Переставивши важіль сипкої речовини в інше положення, повторюйте пункти 1 – 3 до тих пір, поки розсіювана кількість сипкої речовини не відповідатиме нормам виробника.

Рекомендації “Таблиці дозування сипких речовин для розкидання” ⓔ подаються тільки як орієнтовні дані з огляду на різний розмір фракції добрив та насінного матеріалу.

Належне застосування:

Розкидач-сіялка служить для розкидання таких сипких речовин: добрив, насіння, вапна, піску, дрібного щебеню, солі, сипких матеріалів проти ожеледиці.

Догляд / Зберігання:

Після застосування зніміть кришку ролика ⓔ, випорожніть розкидач-сіялку і сполосніть водою. Утилізуйте залишки сипкої речовини згідно з вимогами місцевих комунальних служб.

Гарантія:

GARDENA надає на цей виріб 2 роки гарантії (з дати покупки).

Витратні матеріали (напр., добриво) гарантії не підлягають.

RO

Montare:

- Montați cilidrul Ⓐ. Asigurați-vă că cele două manșete ⓔ sunt fixate pe cilindru Ⓐ. Roțile ⓐ se apasă simultan în poziția de capăt (se ține cont de **L** și **R**). Pentru aceasta trebuie avut grijă ca ambele manșoane Ⓢ să fie montate.
- Montați acoperirea cilidrului ⓔ.
- Se montează barele și se lipește tabelul cu materiale de împrăștiat ⓔ.

Reglaji cantitatea de material de împrăștiat:

Alegeți cantitatea de dorită de material de împrăștiat corespunzător tabelului cu materiale de împrăștiat ⓔ de pe scara de reglare Ⓢ și respectați indicațiile producătorului de material de împrăștiat.

- Înainte de a introduce materialul de împrăștiat, aduceți maneta ⓕ în poziția 0 (inchis).
- Pentru reglarea cantității de material de împrăștiat, împingeți maneta ⓕ astfel încât să se îndepărteze de roată și lăsați-o să se blocheze din nou în poziția dorită pe scara de reglare Ⓢ.

La întreruperea utilizării sau pentru transport maneta ⓕ se aduce în poziția 0 și se trage dispozitivul de împrăștiere (funcție de mers în gol). Pentru funcția de mers în gol, trebuie introdus min. 750 g de material de împrăștiat.

Determinarea cantității de material împrăștiat (vezi Fig. A):
Este nevoie de o suprafață de test plană, uscată și curată de 1 m² (de exemplu în garaj).

- Se curăță suprafața de testare (de exemplu cu un aspirator / mătură).
- Maneta ⓕ se aduce în poziția de mijloc și materialul de împrăștiat se împrăștie pe o lungime de 2,15 m (corespunde unei suprafețe de împrăștiere de 1 m²).
- Materialul împrăștiat se absoarbe/se strânge cu mătura, se cântărește și se compară cu specificațiile recomandate de producător.
- Operațiile de la punctele 1 până la 3 se repetă cu poziția corectată a manetei materialului de împrăștiat, până când cantitatea de material împrăștiat corespunde specificațiilor producătorului.

Recomandările de pe tablele cu materiale de împrăștiat ⓔ sunt numai valori orientative din cauza diferitelor mărimi ale granulelor pentru îngrășământ și semințe.

Utilizarea conformă:

Dispozitivul de împrăștiat este destinat împrăștierii următoarelor materiale de împrăștiat: îngrășăminte, semințe, var, nisip, pietriș, sare, nisip de iarnă.

Întreținere / depozitare:

După utilizare, dați jos acoperitoarea cilidrului ⓔ, goliți dispozitivul de împrăștiat și spălați-l cu apă. Restul materialului de împrăștiat trebuie îndepărtat conform reglementărilor comunale.

Garanție:

GARDENA oferă pentru acest produs 2 ani garanție (de la data de cumpărare). Materialele econsumabile (de ex. îngrășămite) nu sunt incluse în garanție.

TR

Montaj:

- Merdaneyi Ⓐ monte ediniz. Bu sirada her iki manşetin ⓔ merdane Ⓐ üzerine geçirilmesine dikkat ediniz. Tekerlekleri ⓐ sonuma kadar içeri bastırınız (sol (**L**) ve sağa (**R**) dikkat). Bu sirada her iki kovannı Ⓢ takılı olmasına dikkat ediniz.
- Merdane kapağını ⓔ monte ediniz.
- Borulan monte ediniz ve serpme malzemesi tablosunu ⓔ yapıştırınız.

Serpme miktarının ayarlanması:

İstenilen serpme miktarını serpme malzemesi tablosuna ⓔ göre ayar taksimatından ⓔ seçiniz ve serpme malzemesi üreticisinin verdiği bilgileri dikkat ediniz.

- Serpme malzemesini doldurmadan önce kolu ⓕ0 konumuna (kapalı) getiriniz.
- Serpme miktarını ayarlamak için kolu ⓕ tekerlekten çekip ayar taksimatının ⓔ istenen yerine yerleştirin.

Ara veriliğinde ve taşımak için kolu ⓕ0 konumuna getiriniz ve gübre sericisini çekiniz (boş çalışma fonksiyonu). Boş çalışma fonksiyonu için min. 750 g serpme malzemesi doldurulmuş olmalıdır.

Serpilecek gübrenin uygulama miktarını bulunuz (bkz. Resim A):
1 m² büyüklüğünde, düz, kuru ve temiz bir test yüzeyi (örn. garaj) gereklidir.

- Test yüzeyini temizleyiniz (örn. bir elektrikli süpürge/el süpürgesi ile).
- Kolu ⓕ orta konuma alınız ve serpilecek gübreyi 2,15 m'lik bir yüzeye uygulayınız (1 m² serpme yüzeyine eşittir).
- Serpilecek gübreyi emdiriniz/ters çeviriniz, tartınız ve önerilen üretici bilgileriyle karşılaştırınız.
- 1 ila 3 arası noktayı serpilecek gübrenin düzeltilmiş konumuyla, uygulanan serpme miktarı üretici bilgileriyle aynı olana kadar tekrarlayınız.

Serpme malzemesi tablosundaki ⓔ tavsiyeler, gübre ve tohumların farklı tane büyüklükleri-ne sahip olması nedeniyle bağılayıcı olmayan referans değerlerdir.

Amacına uygun kullanım:

Gübre serici aşağıdaki serpme malzemelerinin serpilmesine yarar: Gübre, tohum, kireç, kum, mucur, tuz, kıçlık serpme malzemeleri.

Bakım / Depolama:

Kullandıktan sonra merdane kapağını ⓔ çıkartınız, gübre sericisini boşaltınız ve suyla yıkayınız. Serpme malzemesi artıklarını mahalli atık kullarına göre atığa ayırınız.

Garanti:

GARDENA bu ürün için 2 yıl garanti verir (satış tarihinden itibaren). Sarf malzemeleri (örn. gübre) garanti kapsamına dahil değildir.

BG

Монтаж:

- Монтирайте валика Ⓐ. При това внимавайте, двата маншета ⓔ да бъдат поставени на валика Ⓐ. Вкарайте колелата: ⓐ до крайна позиция (внимавайте за **L** – ляво и **R**-дясно). При това внимавайте да са поставени и двете втулки Ⓢ.

- Монтирайте капака на валика ⓔ.

- Монтирайте дръжките и поставете таблицата за дозиране ⓔ.

Настройка на разпръскваното количество:

Изберете желаното количество за разпръскване върху скалата за настройка ⓔ според таблицата за дозиране ⓔ и спазвайте указанията на производителя на материала за разпръскване.

- Преди пълнене на материала за разпръскване поставете ръчката ⓕ в позиция 0 (затворено).
- За настройка на необходимото количество за разпръскване изтеглете дръжката ⓔ от колелото и фиксирайте на желаната позиция на скалата за настройка ⓔ.

При спиране на работа и за транспортиране преместете ръчката ⓕ на позиция 0 и издръпайте сеялката (функция “свободен ход”). За функция на свободен ход трябва да има поставен минимум 750 г. материал за разпръскване.

Определяне на разпръскваното количество от материала

(виж фиг. А):
Необходима е равна, суха и чиста тестова площ от 1 m² (напр. от гаража).

- Почистете тестовата площ (напр. с прахосмукачка /метла).
- Поставте ръчката ⓕ в средно положение и разпръснете материал на площ с дължина 2,15 m (отговаря на 1 m² площ за разпръскване).
- Съберете с прахосмукачка/почистете материала, претеглете го и направете сравнение с данните препоръчани от производителя.
- С коригирана позиция на ръчката за материала за разпръскване повторяйте точки 1 до 3, докато количеството, което се разпръсква съвпадне с данните на производителя.

Препоръките в таблицата за дозиране ⓔ са само необвързващи ориентировъчни величини поради различните размери на зърната на торовете и семената.

Правила употреба:

Сеялката служи за разпръскване на следния материал: тор, семена, вар, пясък, талаш, сол, стурия през зимата.

Puistematerjali koguse väljaselgitamine (vaata joonist A):

Vaja läheb 1 m² suurust, siledat, kuiva ja puhast katsetuspinda (nt garaaz).

- Puhastada katsetuspind (nt tolmumeja/harja abil).
- Viia hoob keskasendisse ning laotada puistematerjal 2,15 m pikkuselt laiali (vastab 1 m² puistepinnale).
- Puistematerjal kokku imeda või kokku pühkida, kaaluda ning võrrelda tootja poolt soovitatud andmetega.
- Korrata punkte 1 kuni 3 puistematerjali hoova asendit korrigeerides senikaua, kuni laotatud puistekogus vastab tootja andmetele.

Kuna väetiseterad ja seemned on erineva suurusega, on doseerimistabelis antud soovitused vaid orienteeruvad väärtused.

Otstarbekohane kasutus:

Külvikuga saab laotada väetist, seemneid, lupja, liiva, killustikku, soola ja talvel libedustõrjeks puistatavaid materjale.

Hooldus/hoidmine:

Pärast kasutamist võtta valtsi kate maha, tühjendada külvik ja loputada veega puhtaks. Materjalijäägid kõrvaldada kohaliku omavalitsuse eeskirjadega ettenähtud korras.

Garantii:

GARDENA annab tootele 2-aastase garantii (alates ostukuupäevast). Kuluvad osad (nt väetis) ei kuulu garantii alla.

LT

Montavimas:

- Veleno montavimas. Atkreipti dėmesį, kad abu manžetai būtų užmaiti ant veleno galų. Tuo pačiu metu ratus įstumti iki jų galinės padėties (Atkreipti dėmesį kairės „**L**“ ir dešinės „**R**“ žymėjimą). Atkreipti dėmesį, ar užmautos abi įvorės .
- Sumontuoti veleno dangtį .
- Sumontuoti rankenos strypus ir prikljuoti birių medžiagų lentelę .

Išbarstymo kiekio nustatymas:

Norimą išbarstymo kiekį pasirinkti pagal birių medžiagų lentelę ir nustatyti skalėje , laikytis birių medžiagų gamintojo nurodymų.

- Prieš birias medžiagas pilant į dėžę, rankeną nustatyti į „0“ padėtį (uždaryta).
- Norint nustatyti išbarstymo kiekį, nuspausti rankeną nuo rato ir vėl užfiksuoti norimoje nustatymo skalės vietoje.

Pertraukiant darbą arba prieš transportuojant, rankenėlę nustatyti į „0“ padėtį ir traukti barstytuvą (laisvosios eigos režimas). Tam, kad būtų galima dirbti laisvosios eigos režime, turi būti įpilta ne mažiau kaip 750 g birių medžiagų.

Išbarstymo kiekio nustatymas (žr. A pav.):

Reikalingas 1 m² dydžio, lygus, sausas ir švarus bandomasis plotas (pvz., garažas).

- Išvalyti bandomąjį plotą (pvz., su dulkių siurbliu/šluota).
- Rankenėlę nustatyti į vidurinę padėtį ir barstyti birias medžiagas per 2,15 m ilgio atkarpą (atitinka 1 m² barstymo plotą).
- Birias medžiagas susiurbti/sušluoti, pasverti ir palyginti su gamintojo duomenimis.
- Koreguojant rankenėlės padėtį, 1 – 3 punktų veiksmus kartoti, kol išbarstymo kiekis atitiks gamintojo duomenis.

Birių medžiagų lentelėje pateiktos rekomendacijos dėl skirtingo prašų granulių ir sėklų grūdų dydžio yra tik orientacinės.

Service

<p>Deutschland / Germany GARDENA GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-85079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com</p>	<p>Bulgaria Хускварна България ЕООД Бул. „Андрей Лявчев“ № 72 1799 София Тел.: (+359) 02/9 75 30 76 www.husqvarna.bg</p>	<p>Denmark GARDENA / Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgsafdelning Danmark Box 9003 Tel.: (+33) 251-4161 S-200 39 Malmö info@gardena.dk</p>	<p>Hungary Husqvarna Magyarorszag Kft. Ezred u. 1- 3 1044 Budapest Telefon: (+36 1) 251-4161 vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu</p>	<p>Luxembourg Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gaspersch 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu</p>	<p>Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p>	<p>Suriname Agrofix n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofix@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo Suriname – South America</p>
<p>Albania COBALT Sh.p.k. Rr. Siri Kodra 1000 Tirana</p>	<p>Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com</p>	<p>Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago, Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do</p>	<p>Iceland Ó. Johnson & Kaaber Tunguhalsi 1 110 Reykjavik ooj@ojk.is</p>	<p>Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx</p>	<p>Romania Madex International Srl Soseaua Odai 117- 123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro</p>	<p>Sweden Husqvarna AB S-561 82 Huskvarna info@gardena.se</p> <p>Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+ 41) (0) 848 800 464 info@gardena.ch</p>
<p>Argentina Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 – Piso 11 – Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ar.husqvarna.com</p>	<p>Chile Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330</p> <p>Temuco, Chile Avda. Valparaiso # 01466 Phone: (+56) 45 222 126 Zipcode: 4780441</p>	<p>Ecuador Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@husqvarna.com.ec</p>	<p>Ireland Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@husqvarna.co.uk</p>	<p>Moldova Convel S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chisinau</p>	<p>Russia ООО „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение 0B02_04</p>	<p>Turkey GARDENA Dost Diş Ticaret Mümesilikli A.Ş. Sanayi Cad. Adil Sokak No: 1/B Kartal 34873 Istanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@gardena-dost.com.tr</p>
<p>Armenia Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan</p>	<p>China Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn</p>	<p>Estonia Husqvarna Eesti OÜ Consumer Outdoor Products Keskk tee 10, Aaviku küla Ras vald Harju maakond 75305 Estonia kontakt.etj@husqvarna.ee</p>	<p>Italy Husqvarna Italia S.p.A. Via Como 72 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 info@gardenaitalia.it</p>	<p>Netherlands GARDENA Nederland B.V. Postbus 50176 1305 AD ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 00 info@gardena.nl</p>	<p>Serbia Domet d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 1 18 48 88 12 miroslav.jejina@domel.rs</p>	<p>Ukraine / Україна ТОВ „Хускварна Україна“ вул. Базальницька, 34, одис 204-р 03022, Київ Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua</p>
<p>Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400 customer.service@husqvarna.com.au</p>	<p>Colombia Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@husqvarna.com.co</p>	<p>Finland Oy Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products Lautatarhankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI info@gardena.fi</p>	<p>Japan KAKUICHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG. 8F 5-1 Nibanncyo Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp</p>	<p>Moldova Convel S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chisinau</p>	<p>Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg</p>	<p>Uruguay FELI SA Entre Rios 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel : (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy</p>
<p>Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriezeile 36 4010 Linz Tel. : (+43) 732 77 01 01- 90 consumer.service@husqvarna.at</p>	<p>Costa Rica Compania Exim Euroiberoamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racsa.co.cr</p>	<p>France GARDENA France Immeuble Exposial 9-11 allée des Pierres Mayettes ZAC des Barbanniers, B.P. 99 -F- 92232 GENNEVILLIERS cedex Tél. (+33) 01 40 85 30 40 service.consommateurs@gardena.fr</p>	<p>Kazakhstan LAMED Ltd. 155/1, Tazhibayevoi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay</p>	<p>New Zealand GARDENA New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.com.nz</p>	<p>Slovak Republic Husqvarna Cesko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatné infolinika: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com</p>	<p>Venezuela Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tel : (+58) 212 992 33 22 info@ccasayjardin.net.ve</p>
<p>Azerbaijan Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Baku</p>	<p>Croatia SILK ADRIA d.o.o. Josipa Lončara 3 10090 Zagreb Phone: (+385) 1 3794 580 silk.adria@zg.t-com.hr</p>	<p>Georgia ALD Group Beliašvili 8 1159 Tleilisi</p>	<p>Kyrgyzstan Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek</p>	<p>Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com</p>	<p>Slovenia Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriezeile 36 4010 Linz Tel. : (+43) 732 77 01 01- 90 consumer.service@husqvarna.at</p>	<p>South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za</p>
<p>Belgium GARDENA Belgium NV/SA Sterrebeekstraat 163 1930 Zaventem Phone: (+32) 2 7 20 92 12 Mail: info@gardena.be</p>	<p>Czech Republic Husqvarna Česko s.r.o. Turkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinika: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com</p>	<p>Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@husqvarna.co.uk</p>	<p>Latvia Husqvarna Latvija Consumer Outdoor Products Bākūžu iela 6 LV-1024 Riga info@husqvarna.lv</p>	<p>Norway GARDENA Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgskontor Norge Kleverteien 6 1540 Vestby info@gardena.no</p>	<p>Peru Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416 juan.remuzgo@husqvarna.com</p>	<p>Slovak Republic Husqvarna Česko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatné infolinika: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com</p>
<p>Brazil Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@husqvarna.com.br</p>	<p>Cyprus Med Marketing 17 Digeni Akritia Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia</p>	<p>Greece HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε. Υπ / μσ Ηρακλειου 33Α Βλ. Γλε. Κορακίου 194 00 Πραγα 4 – Chodov V.A.T. EL094094640 Phone: (+30) 210 66 20 225 info@husqvarna-consumer.gr</p>	<p>Lithuania UAB Husqvarna Lietuva Consumer Outdoor Products Atleties pl. 7/С LT-52104 Kaunas centras@husqvarna.lt</p>	<p>Poland Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wesołkiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl</p>	<p>Spain Husqvarna España S.A. C/ Basauri, nº 6 La Florida 28023 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es</p>	<p>Spain Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wesołkiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl</p>

Naudojimas pagal paskirtį:

Barstytuvas yra skirtas šioms biorioms medžiagoms barstyti: trąšoms, sėkloms, kalkėms, smėliui, skaldai, druskai, žiemą barstomiems produktams.

Techninė priežiūra/laikymas:

Baigus darbą, nuimti veleno dangtį , barstytuvą ištuštinti ir išplauti vandeniu. Biorios medžiagos likučius utilizuoti vadovaujantis komunalinio ūkio instrukcijomis.

Garantija:

GARDENA suteikia šiam gaminiui 2 metų garantiją (nuo pirkimo datos).

Vartojamiems komponentams (pvz., trąšoms) garantiniai įsipareigojimai netaikomi.

LV

Montāža:

- Uzmontēt veltni. Raudzīties, lai abas manšetes būtu uzspraustas uz veltna . Riteņus vienlaicīgi spiest uz iekšu līdz gala pozīcijai (pievērst uzmanību apzīmējumiem **L** un **R**). Turklāt raudzīties, lai būtu uzspraustas abas zsmavas .

- Uzmontēt veltna pārsegu .

- Uzmontēt kātus un uzlīmēt kaisāmā materiāla tabulu .

Izkaisāmā daudzuma iestatīšana:

Iestatīšanas skalā atbilstoši kaisāmā materiāla tabulai izvēlēties nepieciešamo izkaisāmo daudzumu un ievērot kaisāmā materiāla ražotāja norādēm.

- Pirms kaisāmā materiāla iepildes sviru iestatīt 0 pozīcijā (aizvērts).
- Izkaisāmā daudzuma noregulēšanai sviru spiest virzienā prom no riteņa un vēlāmajā iestatīšanas skalas vietā ļaut tai vēlreiz nokļūstēt.

Darba pārtraukumā un ja ierīci nepieciešams transportēt, sviru nostatīt 0 pozīcijā un vilkt kļiedētāju (brīvgaitas funkcija). Brīvgaitas funkcijas darbināšanai ir jābūt iepildītam vismaz 750 g kaisāmā materiāla.

Izkaisāmā daudzuma noteikšana (skatīt A attēlu):

Ir nepieciešama 1 m² liela, sausa un tīra izmēģinājuma virsma (piemēram, garāžā).

- Notīrīt izmēģinājuma virsmu (piemēram, ar putekļu sūcēju/slotu).
- Sviru nostaīt vidus pozīcijā un kaisāmo materiālu izkļiedēt 2,15 m garumā (atbilst 1 m² kaisāmajai virsmai).
- Kaisāmo materiālu uzsūkt/saslaucīt, nosvērt un salīdzināt ar ražotāja ieteikto daudzumu.

- Mainot sviras pozīciju, darbības 1 līdz 3 atkārtot tik ilgi, līdz izkļiedētais kaisāmā materiāla daudzums atbilst ražotāja norādēm.

Kaisāmā materiāla tabulā sniegtie ieteikumi minerālmēsļu un sėkļu graudu izmēra atšķirību dēļ ir tikai nesaistoša rakstura vadlīnijas.

Noteikumiem atbilstoša lietošana:

Kļiedētājs ir paredzēts šāda kaisāmā materiāla izkaisīšanai:

minerālmēsli, sėklas, kaļķis, smilts, sāls, ziemas kaisāmais materiāls:

Apkope / uzglabāšana:

Pēc lietošanas noņemt veltna pārsegu , iztukšot kļiedētāju un izskalot ar ūdeni. Kaisāmā materiāla atliekas utilizēt atbilstoši vietējiem priekšrakstiem.

Garantija:

GARDENA šim izstrādājumam sniedz 2 gadu garantiju (no iegādes datuma).

Uz patērējamām vienībām (piem., minerālmēsli) garantija neattiecas.